



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

**A grammar of Sandawe : a Khoisan language of Tanzania**  
Steeman, S.

**Citation**

Steeman, S. (2012, February 2). *A grammar of Sandawe : a Khoisan language of Tanzania*. *LOT dissertation series*. LOT - Netherlands Graduate School of Linguistics, Utrecht.  
Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/18429>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/18429>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

# **A grammar of Sandawe**

A Khoisan language of Tanzania

Published by  
LOT  
Trans 10  
3512 JK Utrecht  
The Netherlands

phone: +31 30 253 6006

e-mail: [lot@uu.nl](mailto:lot@uu.nl)  
<http://www.lotschool.nl>

Cover illustration: Baobab in Usandawe, Tanzania. Picture taken by author.

ISBN: 978-94-6093-076-8  
NUR 616

Copyright © 2011: Sander Steeman. All rights reserved.

# **A grammar of Sandawe**

A Khoisan language of Tanzania

PROEFSCHRIFT

ter verkrijging van  
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,  
op gezag van Rector Magnificus, prof. mr. P.F. van der Heijden,  
volgens besluit van het College voor Promoties  
te verdedigen op donderdag 2 februari 2012  
klokke 15:00 uur

door

Sander Steeman

geboren te Roosendaal en Nispen

in 1978

Promotiecommissie:

Promotor: Prof. dr. M.P.G.M. Mous

Co-promotor: Dr. M.G. Kossmann

Overige Leden: Prof. dr. R. Kießling (Universität Hamburg)  
Prof. dr. J.E.C.V. Rooryck  
Dr. C.J. Rapold

This thesis is based on a corpus gathered during three fieldwork periods in Tanzania. Funding for these trips was provided by NWO-WOTRO, the Research School of Asian, African, and Amerindian Studies (CNWS), the Leiden University Centre for Linguistics (LUCL), and the Leiden University Fund (LUF).

## Acknowledgements

I would like to thank the following institutions and people for their help and support during my research project.

Leiden University, in particular former CNWS and LUCL, for my *aio* appointment. The Tanzania Commission for Science and Technology (COSTECH) for granting me a research permit which enabled me to carry out field research in Usandawe. NWO-WOTRO and LUF for granting me the travel funds that enabled my fieldwork trips. CNWS and LUCL for their financial and practical support, and for lending out part of the essential equipment. The University of Dar es Salaam, in particular dr. Martha Qorro and dr. Abel Mreta for their warm welcome.

Fr. Celestine Lipambile has been the key person during my stays in Tanzania. Without his practical help and advice, my research would have been much more difficult to accomplish. He assisted me in making a very quick start with my research, even suggesting the right consultants. He made the right decision to rush me to Dodoma when I suffered from malaria. Thanks for your company, our nightly walks, the great work you are doing in Kurio: *nashukuru sana tena sana!*

Joseph, Placidi, and Anastasia: **ጥሩና ከእኔም**. It has been an honour and a great pleasure to work with you! Venance, Malogo, Roga, Joseph, *vijana wa bwanani*, and so many families in Kurio, Kwa Mtoro, Ovada, Farkwa, and Sanzawa: thank you for sharing everyday life in Usandawe with me. To Najim: *nashukuru sana kunikaribisha nyumbani kwako huko Sanzawa, na kunionyesha Mangasta na sehemu nyingine za Usandawe*.

Fr. Daudi and Fr. “Godi”: thank you for your hospitality and the fun times we spent together in Kurio, Kondoa, Farkwa, and Dodoma. *Tukumbuke “papo hapo”!*

All friends at Holy Cross Hostel in Dodoma, who have taken care of me so often when I was in town. The late Sister Maria Vero, Tekla, Grace, and all others in Tanzania whose names I cannot recall: *asanteni kwa ukarimu, urafiki, na mazungumzo yetu; nimejisikia nyumbani*.

Back home at Leiden University, there was always a lively mix of people around. Veel dank aan Maarten Mous en Maarten Kossmann: voor jullie enthousiasme, de intensieve, waardevolle begeleiding en jullie geduld. De overige commissieleden, Johan Rooryck, Roland Kießling en Christian Rapold, voor jullie betrokkenheid en vlotte reacties. Thilo Schadeberg voor de begeleiding tijdens de eerste periode van mijn onderzoek. Thanks to my former room mates James, Kofí, and Mulugeta. Verder aan Azeb, Felix, Maggy, Connie, Daniela, Christian, Maud, Graziano, Anne-Christie, Jenneke, Mercy, Victoria, Heleen, Rebecca, František, Alwin, Guus, Michaël, Eithne, and Gea.

The colleagues I met in Riezlern (and elsewhere): Bernd Heine, Christa König, Rainer Voßen, Sonja Ermisch, Bonny Sands, Ed Elderkin, Helen Eaton, Roland

Kießling, Tom Güldemann, Niklas Edenmyr, the late Hans den Besten. Thank you for sharing your thoughts and materials, thanks for the great times in Riezlern.

Vanaf 2007 kon ik mij dankzij een aantal mensen ontwikkelen op het gebied van ICT en onderwijs (*e-learning*), in het bijzonder Jim Doherty, Victor Maijer, Carmen Peters, Luc van der Pijl, Edward Zijlstra en Gerard Blijker. Dank ook aan alle collega's van Learning4u/Portfolio4u, Onderwijscentrum VU en de Hogeschool van Amsterdam, afdeling SI. Mede dankzij jullie steun is dit boek er nu!

Arthur, voor alle steun en je onvoorwaardelijke vriendschap! Jenny en Mario: dank voor jullie beider vriendschap. Ik blijf beschikbaar voor bankjes aan het water!

Arthur en Laura, Hilde, Maarten en Matthijs en Peter hebben me bezocht tijdens mijn veldwerkreizen. Deze bezoeken hebben me erg gesteund. Geweldig dat we dit samen mee konden maken!

Langzamerhand is me duidelijk geworden dat mijn fascinatie voor talen, taalwetenschap en Afrika zich extra ontwikkeld heeft dankzij een paar zeer bijzondere mensen. Wijlen Will Steeman, die ik zo graag zo veel langer had willen meemaken, Ben en Mary van de Boom, Piet Korse en Harry Mulders: dank jullie wel!

Tot slot degenen die het allerbelangrijkst voor mij zijn. Papa en mama, bedankt voor alle steun en voor de vrijheid die jullie me gegeven hebben om mijn interesses te volgen! Suzanna: voor alles wat wij delen, maar in dit geval vooral voor je steun en geduld! Henk en Siets, dank voor jullie interesse en voor de ontelbare keren liefdevol oppassen. Eline, Isabella en Rosalie: het boek is klaar, nu worden de vrijdagen echt onze, vrije dagen!

# Table of contents

<b>ACKNOWLEDGEMENTS</b>	<b>I</b>
<b>LIST OF TABLES</b>	<b>VII</b>
<b>CHAPTER 1 INTRODUCTION</b>	<b>1</b>
1.1. USANDAWE, THE AREA AND ITS POPULATION	1
1.2. SANDAWE, THE LANGUAGE	3
1.3. BACKGROUND TO THE STUDY	5
1.4. READING GUIDE TO THE STUDY	7
1.4.1. Sandawe text samples and language characteristics	7
1.4.2. Orthography and annotation conventions	10
1.4.3. Glossing conventions and gloss list	11
1.4.4. Morpheme list	14
<b>CHAPTER 2 PHONOLOGY</b>	<b>17</b>
2.1. VOWELS	17
2.2. CONSONANTS	22
2.2.1. Pulmonic and glottalic consonants	23
2.2.2. Clicks	30
2.3. SYLLABLE STRUCTURE	33
2.4. TONE	37
2.4.1. Tone on voiceless vowels	44
2.4.2. Tone on coda consonants	45
2.4.3. Tone on grammatical markers and clitics	45
2.4.4. Tone and pitch in the phonological word and larger domains	48
<b>CHAPTER 3 NOUNS AND NOUN PHRASES</b>	<b>53</b>
3.1. THE STRUCTURE OF THE NOUN ROOT	53
3.1.1. Monosyllabic noun roots	53
3.1.2. Disyllabic noun roots	54
3.1.3. Trisyllabic noun roots	56
3.2. GENDER	57
3.3. NUMBER	61
3.4. DERIVATION	64
3.4.1. Collective nouns	64
3.4.2. Deverbal nouns	67
3.4.3. Agent nouns	70
3.4.4. Language names	70
3.4.5. Nouns denoting a place and place names	71
3.5. DEFINITENESS	72
3.6. NOUN PHRASES AND POSTPOSITIONAL PHRASES	75
Topic and focus markers	75



3.6.1. Noun phrases	76
Numerals	78
3.6.2. Possessive constructions	80
3.6.3. Postpositional phrases	81
<b>CHAPTER 4 PRONOUNS, DEMONSTRATIVES, AND OTHER DEICTIC ELEMENTS</b>	<b>85</b>
4.1. FREE PERSONAL PRONOUNS	85
4.2. DEMONSTRATIVE PRONOUNS	88
4.3. OTHER DEICTIC ELEMENTS	89
4.4. THE MORPHOLOGY OF PRONOMINAL FORMS	91
<b>CHAPTER 5 CLITICS</b>	<b>95</b>
5.1. SUBJECT/MODALITY	95
5.1.1. Realis	101
5.1.2. Non-realis	102
5.1.3. Optative	105
5.1.4. Hortative	105
5.2. THE SYNTAX OF SUBJECT/MODALITY CLITICS	106
5.2.1. Hosts for subject/modality clitics	107
5.2.2. The position of subject/modality clitics in the clause	109
5.3. NEGATION	114
5.3.1. The negative realis clitic	114
5.3.2. The negative clitic <b>'ts'é</b>	116
5.4. MEDIATIVITY: CONFIRMATIVE, MIRATIVE, YES/NO-QUESTIONS	118
5.5. THE GENERAL QUESTION MARKER <b>=ná</b>	124
5.6. THE EXCLAMATORY MARKER <b>=yóóó</b>	125
5.7. THE CLITIC COMPLEX	127
<b>CHAPTER 6 VERBS</b>	<b>131</b>
6.1. VERB ROOT	132
6.2. EXTENDED VERB STEMS	137
6.2.1. Verb stems resulting from reduplication	138
6.2.2. Iterative stems	140
6.2.3. Factitive stems	144
a) Derived factitive stems	144
b) Lexical plural action verbs with an obligatory factitive stem marker	146
6.2.4. Causative stems	148
Causative 1 <b>-kù</b>	148
Causative 2 <b>-súkù</b>	151
6.2.5. Middle stems	155
6.2.6. Reciprocal stems	167
6.3. DIRECT OBJECT MARKING	171
6.4. VERBAL PLURALITY MARKING	179

6.4.1. The plural marker <b>-wá / -?wá</b>	180
6.4.2. The plural marker <b>-wà</b>	187
6.5. VERBAL CASE MARKING: BENEFACTIVE, COMITATIVE, APPLICATIVE	188
6.5.1. Benefactive <b>-x̀</b>	189
6.5.2. Comitative <b>-ká</b>	191
6.5.3. Applicative <b>-ts'è</b>	194
6.6. THE ZERO VERB STEM FOR ACTS OF EXCHANGE	197
6.7. SPECIAL VERBS	199
6.7.1. 'To be (somewhere)' and 'not to be'	200
6.7.2. 'To have'	201
6.7.3. Adjectival verbs	202
<b>CHAPTER 7 COORDINATING AND SUBORDINATING ELEMENTS</b>	<b>203</b>
7.1. THE LINKER <b>-ŋ</b>	203
7.2. COORDINATING CONJUNCTIONS BASED ON <b>nì-</b>	207
7.3. THE COORDINATING CONJUNCTION <b>hàà</b>	208
7.4. NARRATIVE CONJUNCTIONS	209
7.5. THE SUBORDINATING ELEMENTS <b>hí-</b> AND <b>=íŋ</b>	210
<b>CHAPTER 8 INTERROGATIVES</b>	<b>213</b>
8.1. QUESTION WORD QUESTIONS	213
8.2. YES/NO-QUESTIONS	218
<b>REFERENCES</b>	<b>221</b>
<b>APPENDIX: TEXTS</b>	<b>225</b>
1. HARE AND CIVET CAT	226
2. THE CONSTRUCTION OF A BEEHIVE AND THE COLLECTION OF HONEY	234
3. THE HOSPITAL	244
4. TWO SAYINGS WITH EXPLANATION	258
The openings of bags are turned over	258
Death does not have age groups	259
<b>SAMENVATTING</b>	<b>261</b>
<b>CURRICULUM VITAE</b>	<b>267</b>



## List of tables

Table 1: Sandawe vowel phonemes	17
Table 2: Pulmonic and glottalic consonants, according to manner and place of articulation	22
Table 3: Velaric consonants (clicks), according to click type and accompaniment	23
Table 4: Distribution of tone in monosyllabic roots	40
Table 5: Distribution of tone in disyllabic roots	41
Table 6: Distribution of tone in trisyllabic roots	43
Table 7: Free personal pronouns	85
Table 8: Demonstrative pronouns	88
Table 9: Modifying deictic elements	90
Table 10: Deictic elements in presentational sentences	90
Table 11: Basic sets for Sandawe pronouns (I and II)	92
Table 12: Pronominal forms based on set I	92
Table 13: Pronominal forms based on set II	93
Table 14: Pronominal forms in conjunctions, based on set II	94
Table 15: Subject/modality markers	96
Table 16: Tonal realization of 1SG realis =sɿ	98
Table 17: Tonal realization of 1SG non-realisation -sɿ	98
Table 18: Morphosyntactic status of subject/modality clitics	100
Table 19: Negative realis clitics	114
Table 20: Mediative clitics with realis subject clitics	119
Table 21: The structure of the verb	131
Table 22: Intransitive singular/plural verb stems	135
Table 23: Transitive singular/plural verb stems	135
Table 24: Combinations of verb extensions	137
Table 25: Distribution of middle extensions (voiced and voiceless final vowel)	156
Table 26: Reflexive/middle stems containing middle 1 and middle 2 extensions	156
Table 27: The semantics of tsʰi-marked middles vs. tsʰɿ-marked middles	165
Table 28: Verbal object pronouns	172
Table 29: Functions of -wá / -ʔwá and -wà	179
Table 30: Distribution of the allomorphs of the plural object marker	180
Table 31: The use of the plural object marker in reciprocal and middle stem formation	183
Table 32: Short and long forms of the coordinating conjunctions	207
Table 33: Realis and optative narrative conjunctions	209
Table 34: Subordinating conjunctions	210

